

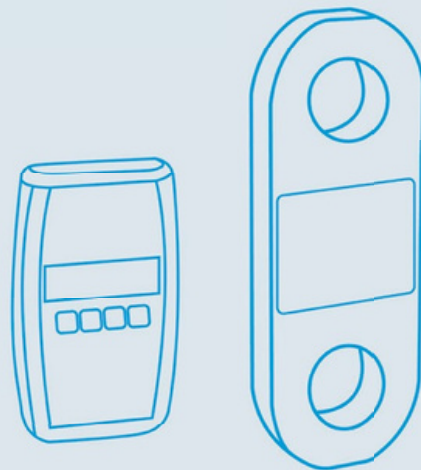


# vetec

a part of Nordtech-Vetec

## V-LINK

Ver. 1.3



**01.** BRUGERMANUAL

**19.** USER INSTRUCTIONS

**37.** ANLEITUNG

# BRUGERMANUAL

DANSK

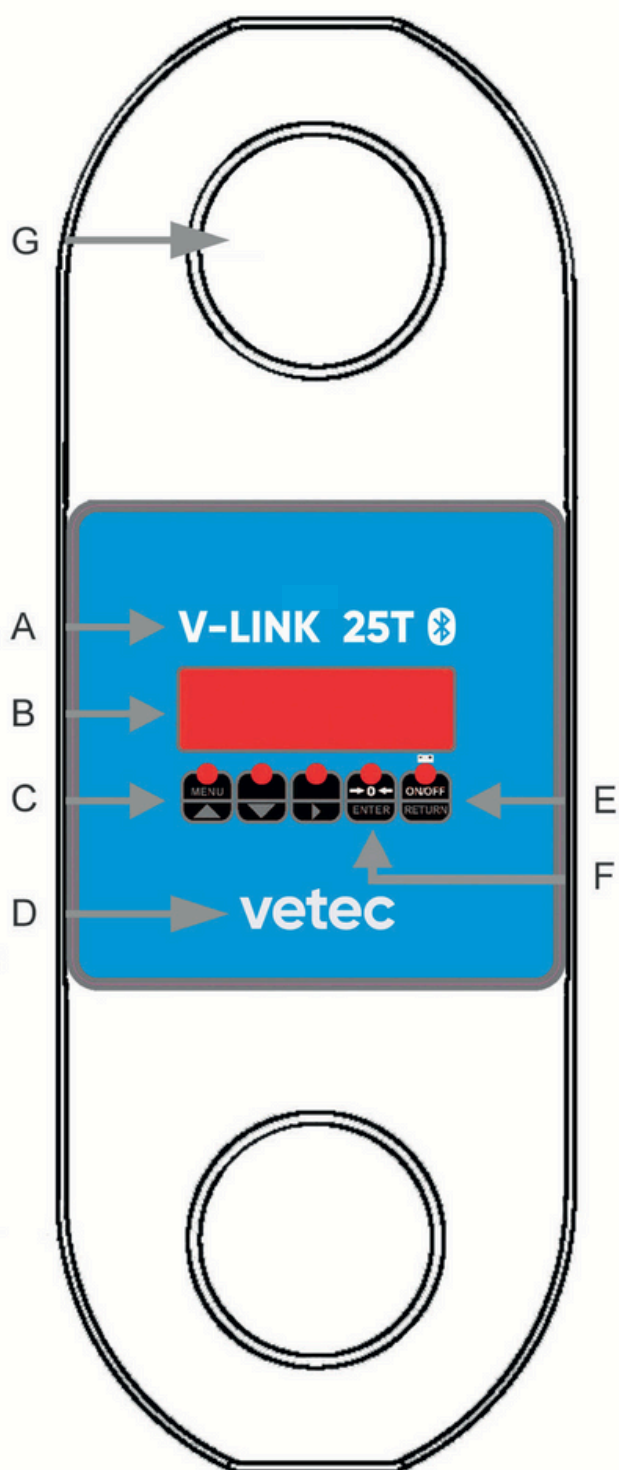
# vetec

a part of Nordtech-Vetec

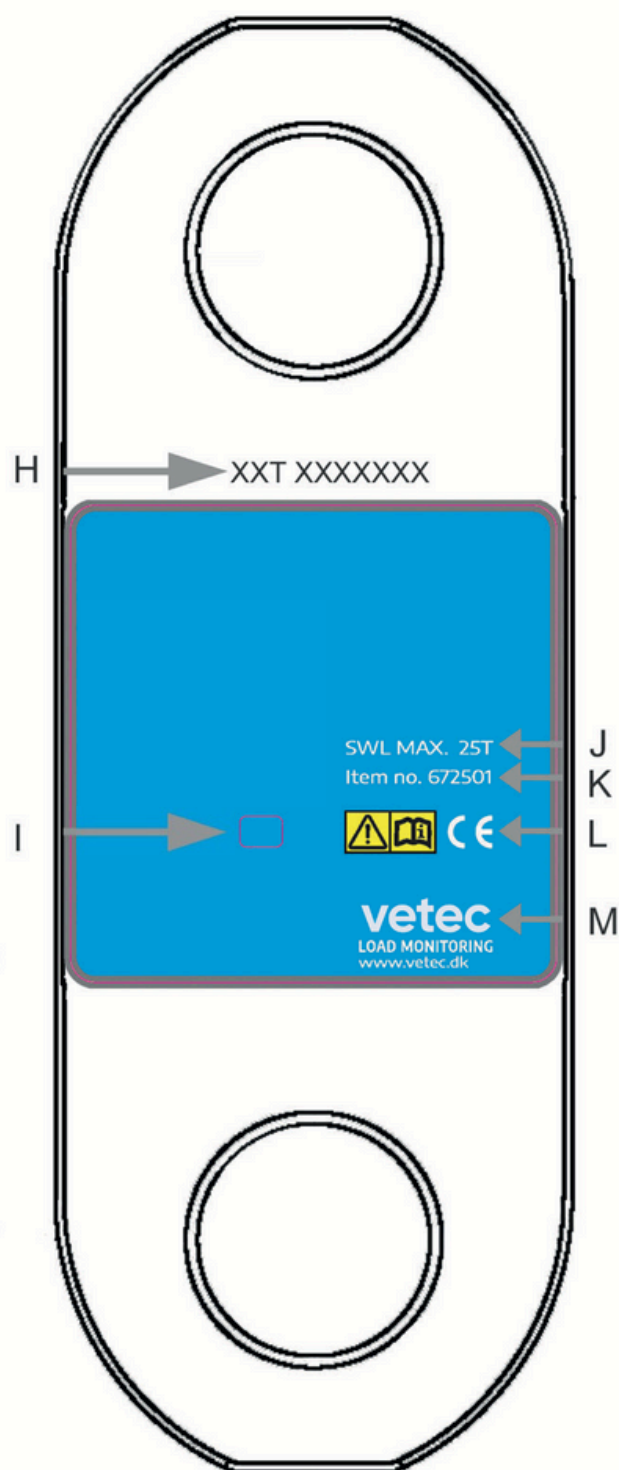
## V-LINK



## Forside



## Bagside



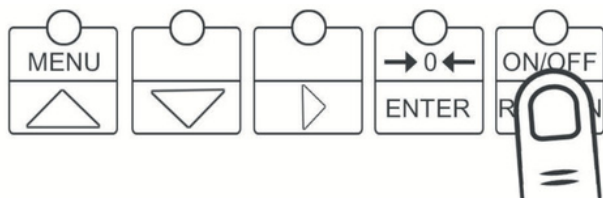
A	Kapacitet / Produktnavn	H	Kapacitet / Serienummer (indgraveret)
B	Rødt LED display	I	USB port (kun til opladning)
C	Betjeningspanel	J	Max belastning (SWL)
D	Fabrikatnavn	K	Varenummer
E	Tænd / Sluk knap	L	Læs manual, CE
F	Tareringsknap	M	Fabrikatnavn
G	Hul til sjækel		

## Quick start guide



Instruktionerne i denne Quick guide erstatter ikke den fulde manual. Læs hele manualen omhyggeligt igennem inden brug.

## Tænd / Sluk

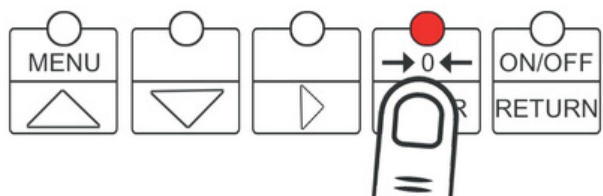


Tryk på **ON/OFF** for at tænde og slukke.

Når dynamometeret er tændt, vises software versionsnummeret i nogle sekunder. Herefter vises den utarerede vægtvisning.

\*Dynamometeret slukker ikke automatisk, hvis det ikke benyttes.

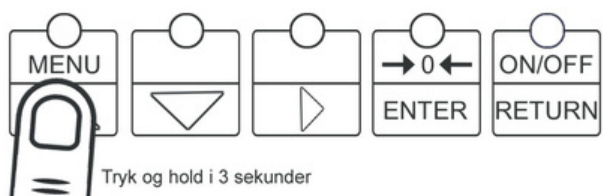
## Tarering



Nulstil ved at trykke og holde **→0←** til displayet viser **0** og den røde knap lyser. Tryk **→0←** for at deaktivere.

\*Tareringsfunktionen deaktiveres automatisk, når dynamometeret slukkes.

## Peak Hold

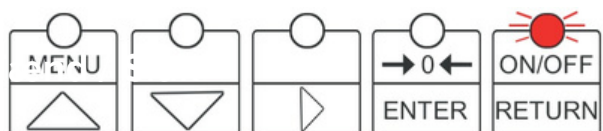


Tryk og hold **MENU** til displayet viser **1**. Brug pilene til at vælge mellem menu **1** og **2**.

**Menu 1:** Peak hold funktion.

!Se Avancerede indstillinger for komplet instruktion.

## Lavt batteri



Batteriindikatoren blinker rødt, når batteriet er lavt og behøver opladning.

## Indholdsfortegnelse

1.	Generelt	5
1.1	Vigtig information	5
1.2	YouTube videomanualer	5
2.1	Remote display	6
2.2	Forbind Remote display og vejeenhed	7
3.	Gældende normer og forskrifter	8
3.1	Installation, brug og afinstallation	8
3.2	Installation	8
3.3	Brug	8
3.4	Afinstallation	8
3.5	Overlast	9
4.	Standardindstillinger	10
5.	Menu / Avancerede indstillinger	11
5.1	Peak hold	11
5.2	Indstilling af grænse for bip	12
6.	F.A.Q	12
7.	Opladning	13
8.	Service, reparation og vedligeholdelse	13
8.1	Udskiftning af batteri	13
8.2	Kalibrering / Rekalibrering	13
9.	Vedligeholdelse	14
10.	Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)	14
11.	Garanti	14
12.	Vetec app	15

## 1. Tak fordi du købte et V-link Dynamometer

V-link dynamometeret fra Vetec er designet med det formål, at øge effektiviteten og nøjagtigheden ved løft i alle situationer, inklusiv barske og fugtige miljøer.

Fokus i udviklingen har været koncentreret om at optimere features, som gør det let for operatøren at håndtere og betjene dynamometeret og stadigvæk være sikret stabile og nøjagtige målinger. Den øgede brugervenlighed er blandt andet opnået ved et enkelt fladt design, nem menu-struktur med peak hold, quick guide og hurtig opladning med standard USB lader.

At opnå en IP67 klassificering har især været vigtigt for at imødekomme kunder som arbejder i marine og offshore miljøer. Dynamometeret har i den forbindelse været nedsunket i 1 meter dybt vand i en halv time for at teste funktionaliteten. Resultatet var et fuldt funktionelt produkt.

Vi håber, at du bliver tilfreds med dit V-link Dynamometer.

© Nordtech-Vetec A/S

Teknikvej 69

DK-5260 Odense S

Tlf.: +45 65919802

post@nordtech.dk

www.vetec.dk

### 1.1 Vigtig information

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER NØJE INDEN INSTALLATION OG BRUG. Denne vejledning er udgivet af Vetec og er ikke omfattet af nogen garanti. Vejledningen kan når som helst og uden varsel trækkes tilbage eller revideres af Vetec. Rettelser og tilføjelser indføres i den nyeste version af vejledningen. Overhold alle sikkerhedsadvarsler i denne vejledning og installer V-link i henhold til installationsbestemmelserne. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan medføre beskadigelse af enheden eller være skadeligt for personale. Enhver brug skal udføres i overensstemmelse med gældende regler i brugslandet. Vetec er ikke ansvarlig for, at lokale bestemmelser ikke overholdes.

### 1.2 YouTube video-manualer



Besøg Vetecs YouTube-kanal og se video-manualer for installation, daglig brug og opsætning af menu.

## 2. Remote display



Varenr.	WRDX02
Anvendelse	Anvendes sammen med V-link og Uni-Link enheder.
Rækkevidde	Op til 130 meter i fri sigt.
Standard frekvens	2.4 GHz
Kommunikationsform	Duplex
RF output power	10 mW
IP klassificering	IP65
Betjeningstid	16-20 timer. Brug i lave temperature reducerer betjeningstiden.
Betjeningstemperatur	Fra -20°C til +50°C
Batterier	Indbygget Li-ion
Oplader	Standard USB oplader (benyttes også til V-link og Uni-Link).
Dimensioner	H145 x L88 x W23 mm
Vægt	0.15 kg.

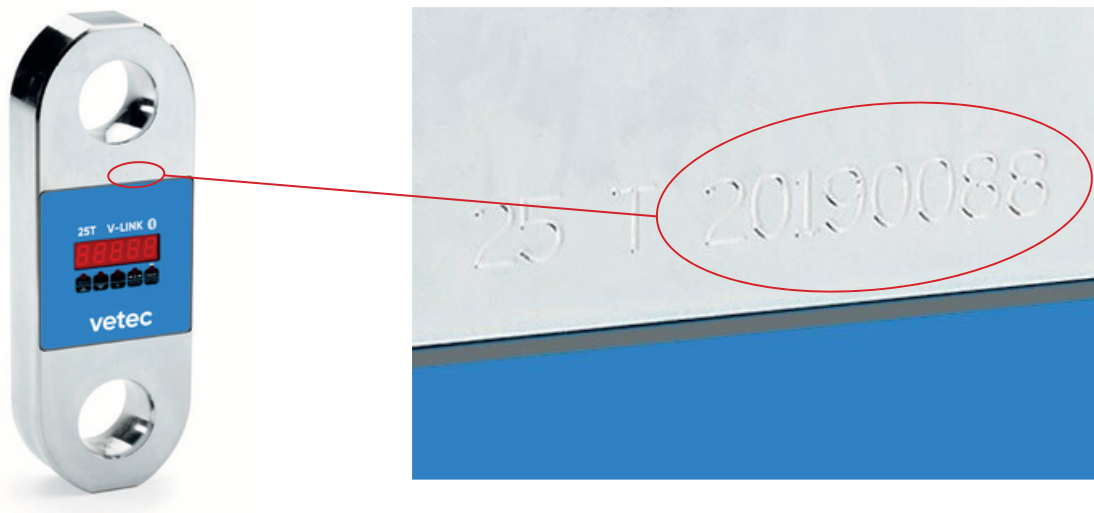
### Tilbehør

Varenr.		Varenr.	
WRDTX02	Trådløst display	G720661	USB ladekabel
V-LINK KUF01A	ABS kuffert til 3.25, 6.5T, 12.5T og 25T	M124512	USB lader
V-LINK KUF02A	ABS kuffert til 55T, 100T og 120T		

## 2.1. Forbind remote display og vejeenhed

Dit produkt bør altid have den nyeste software (Version 4.26 eller senere). Tænd begge enheder. På remote display holdes MENU-knappen inde.

Gå til "4" med pilene og tryk ENTER. Indtast de sidste 8 cifre i dynamometrets serienummer.



Brug piletasterne til at ændre cifre. Du ændrer værdien med piletasterne  $\triangle$  /  $\nabla$  og går videre i rækken ved at trykke  $\triangleright$ .

Vær opmærksom på, at hvis du kommer over '9' når cifrene indtastes, så øges cifret til venstre. Afslut indtastningen med ENTER.



Herefter står der "NO CO" på displayet. Sluk enheden ved at holde ON/OFF-knappen inde. Tænd enheden igen ved at trykke på ON/OFF-knappen. Enhederne er nu forbundne og er klar til brug.



### 3. Gældende normer og forskrifter

- Kalibreret i henhold til nationale og internationale standarder.

#### 3.1. Installation, brug og afinstallering



**”DANGER”**

For at sikre brugerens sikkerhed skal alle instruktioner i denne manual læses og forstås før brug. Produktjusteringer må kun udføres af autoriseret eller kvalificeret personale.

#### 3.2. Installation

Dynamometeret må kun benyttes med sjækler, som overholder enhedens maximum belastning og som lever op til den gældende lovgivning i brugslandet. Maximum belastningen er markeret på enhedens bagside folie.

Vetec anbefaler Green Pin standard sjækler, G4163 og G-4161.

##### Under installation sørg for følgende:

Tilstrækkelig styrke af belastningslinjens forankringspunkter i forhold til den kraft, der vil blive anvendt.

Forankringsudstyrskompatibilitet i begge ender af enhedens og overholdelse af gældende regler.

Lås bøjlerne ved at stramme deres pin til grænsen og sørg for, at sikkerhedslåsen fungerer korrekt.

Respekter dynamometerets max. belastning.

#### 3.3. Brug

- Benyt kun enheden til træk.
- Enheden fungerer i alle retninger, inklusiv horisontalt.
- Hurtige ændringer i temperaturen kan påvirke nøjagtigheden. Det anbefales der for, at enhedens opbevares i stabil temperatur 20-30 minutter før brug.

#### 3.4. Afinstallation

- Enheden skal være fuldt aflastet inden afinstallering.
- Sørg for at håndtere enheden sikkert og undgå beskadigelse.
- Tør alle eksterne flader af. Ved brug i korrosive miljøer benyt en fugtig klud.
- For optimal vedligeholdelse påfør et tyndt lag af let olie, for eksempel WD 40.

## 3.5 Overlast

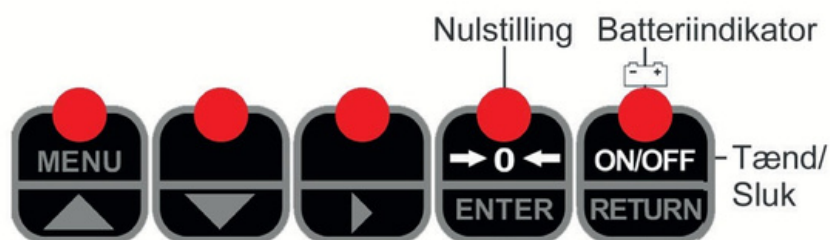


**"DANGER"**

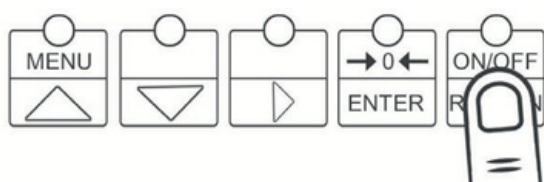
I tilfælde af overbelastning er det absolut nødvendigt at fuldt aflaste enheden og udføre følgende overbelastningstest.

Overlast test: Sluk og tænd enheden. Hvis displayet viser en værdi, som er meget højere eller lavere end den normale opstartsværdi, er enheden blevet skadet permanent. I dette tilfælde er det vigtigt, at få enheden undersøgt på Vetec's serviceværksted inden videre brug.

## 4. Standardinstillinger



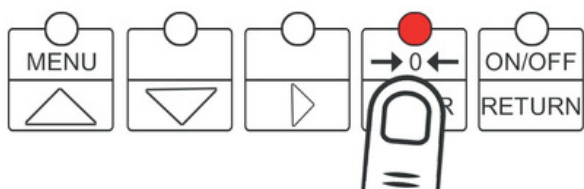
### Tænd og sluk



Tryk på **ON/OFF** for at tænde og slukke. Når enheden er tændt, vises software versionsnummeret i nogle sekunder. Herefter vises den utarerede vægtvisning.

\*Enheden slukker ikke automatisk, hvis det ikke benyttes.

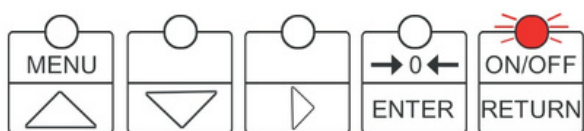
### Tarering



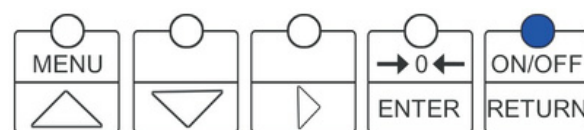
For at aktivere tareringsfunktionen tryk og hold **→0←** til displayet viser **0** og den røde knap lyser. Tryk **→0←** for at deaktivere.

\*Tareringsfunktionen deaktiveres automatisk, når enheden slukkes.

### Lavt batteri

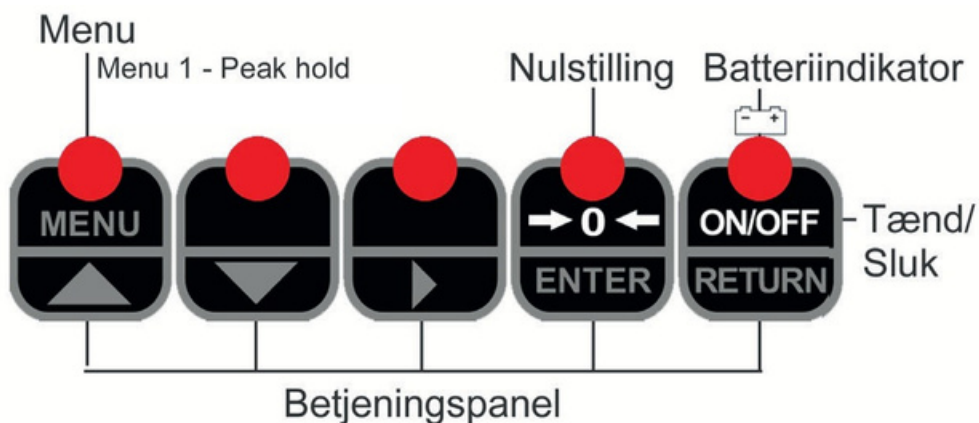


Batteriindikatoren blinker rødt, når batteriet er lavt og behøver opladning.



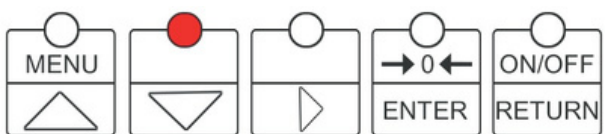
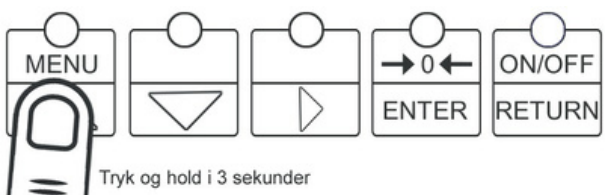
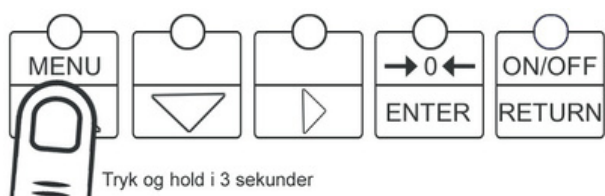
Batteriindikatoren lyser blå under opladning. Det blå lys slukker, når batteriet er fuldt opladet.

## 5. Menu / Avancerede indstillinger



### 5.1. Peak hold

#### Aktiver peak hold



Tænd på **ON/OFF** knappen. Tryk og hold **MENU** til displayet viser **1**. Vælg **1** (Menu 1) ved at trykke **ENTER**. Displayet viser **PEoFF** (Peak hold deaktiveret).

Tryk  $\triangle$  til displayet viser **PE on** (Peak hold aktiveret).

Tryk **ENTER** for at aktivere Peak hold. Displayet viser nu **1**.

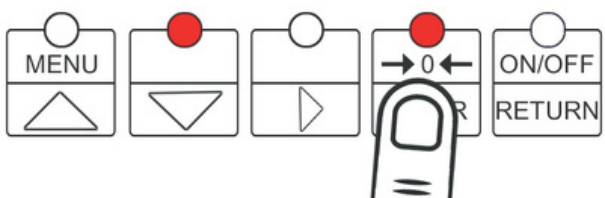
Tryk på **RETURN** for at gå tilbage til standardmenuen

Når peak hold er aktiveret lyser den anden knap rødt.

Udfør et løft og displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling.

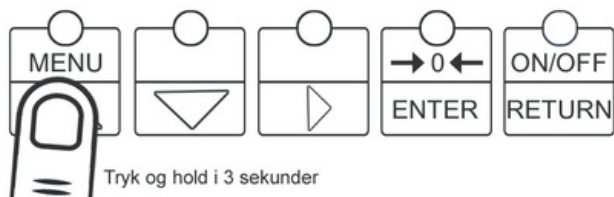
\*Peak Hold er som standard deaktiveret

#### Gentag løft



Tryk og hold  $\rightarrow 0 \leftarrow$  til displayet viser **0**. Udfør et løft. Displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling. Gentag ovenstående hvis nødvendigt.

## Deaktiver peak hold



Tryk og hold **MENU** til displayet viser 1. Vælg 1 ved at trykke **ENTER**.

Displayet viser nu PE on.

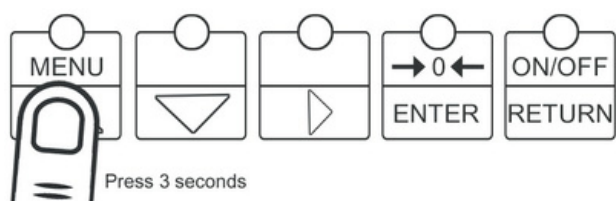
Tryk til displayet viser ·PEoFF.

Tryk **ENTER** for at deaktivere Peak Hold.

Tryk **RETURN** for at gå tilbage til standard indstillinger.

\*Peak hold deaktiveres ikke, når enheden slukkes.

## 5.2 Indstilling af grænse for bip



Tryk og hold **MENU** til displayet viser 1.\*

Vælg **3** ved at trykke **ENTER**.

Brug pilene til at indtaste vægtgrænse i kg. Tryk **ENTER** for at gemme.

Tryk **RETURN** for at gå tilbage til standard indstillinger.

\*Bip-funktionen indstilles på dynamometeret og virker kun i forbindelse med håndholdt display.

## 6. FAQ

Urelmæssigheder	Mulige årsager:	Korrigerende handlinger
Enheden kan ikke tænde	Afladte batterier.	Oplad batterierne
	Elektronikken er defekt.	Kontakt Vetecs tekniske afdeling
Displayet viser en forkert værdi	Mere end 1 år siden sidste kalibrering.	Kontakt Vetecs tekniske afdeling for genkalibrering
	Fejl i elektronikken.	Nulstil: Tænd, sluk og nulstil.
	Har været overbelastet.	Kontakt Vetecs tekniske afdeling.
Displayets værdi er ikke sat til 0	Har ikke været nulstillet.	Tryk <b>→0←</b>

## 7. Opladning af batteriet

Dynamometeret oplades med en standard USB-oplader af høj kvalitet. Batteriet er altid på lager hos Nordtech-Vetec og tilgængelig i enhver butik. Oplad dynamometeret i bilen, tilsluttet en computer eller ved hjælp af en vægoplader. Da opladeren ikke er vandtæt, anbefales det at oplade dynamometeret på et sikkert, tørt sted. Placer dynamometeret på en stabil overflade og sørg for at det er slukket. Tilslut og oplad via USB-porten på dynamometerets bagside.

**Oplades ved temperatur fra 0°C til 45°C.** Et fuldt opbrugt batteri tager op til 6 timer at genoplade.

## 8. Service, reparationer og vedligeholdelse

For at undgå skade skal ændringer i menuen, reparationer og kalibrering altid udføres af autoriseret personale.

Det anbefales at kalibrering og reparationer udføres af Vetecs serviceafdeling i Danmark eller af en autoriseret samarbejdspartner. Kontakt Vetecs serviceafdeling for yderligere information.

Når en enhed sendes til reparation, husk altid at inkludere fakturanummer eller følgesedel sammen med en beskrivelse af problemet.

### 8.1. Udskiftning af batteri

Batteriindikatoren blinker ved forringet batteritid. Det anbefales at skifte batteri hos Vetecs servicecenter for at opretholde garanti og sikkerhedcertificeringer. Kontakt Nordtech-Vetec på 65919802 eller [post@nordtech.dk](mailto:post@nordtech.dk).

### 8.2. Kalibrering

Et dynamometer leveres altid med et test- og kalibreringscertifikat, som er gyldigt i 1 år. Certifikatet indeholder de værdier, som er opnået under justeringen. Ifølge dansk lovgivning anbefales det, at enheden kalibreres hvert år. Et nyt test- og kalibreringscertifikat udstedes efter hver kalibrering.

## 9. Vedligeholdelse

Dynamometeret kræver ingen vedligeholdelse, kun let rengøring efter brug.

- Tør fugt eller støv af med en let fugtig og ren klud.
- I fugtige miljøer påføres et tyndt lag af olie på overfladen, f.eks. WD 40. Dette vil forebygge rust.
- Opbevar V-Link et tørt og rent sted.
- Benyt aldrig rengøringsmidler eller vand under højt tryk.

## 10. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr



Et dynamometer må ikke blandes med husholdningsaffald. Enhver bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i brugslandet.

Dette produkt skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på korrekt håndtering, genvinding og genanvendelse.

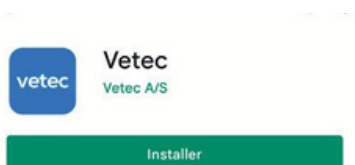
## 11. Garanti

Vetecs produkter er garanteret for mangler i materialer eller håndværk i en periode på et (1) år fra købsdatoen. I tilfælde af defekt i garantiperioden skal dynamometeret returneres med fragt (og lignende afgifter) forudbetalt af Køber. Vetec eller distributøren vil efter eget valg reparere eller udskifte den defekte enhed.

Følgende fejl dækkes ikke af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage.
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede ændringer.
- Fejl som følge af ukorrekt installation eller brug.
- Damp- eller vandskader, som følge af overstigelse af IP-klassifikationen.

## 12. Vetec App



Find appen i Google Play Butik eller App Store.

## Velkommen i appen

### Velkommen

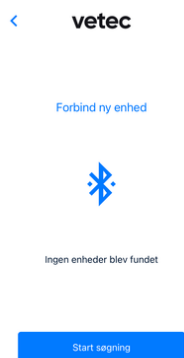
Kom i gang med appen ved at forbinde dine enheder med bluetooth.

Din telefon bør have bluetooth slået til inden du går i gang.



Tænd dit dynamometer.  
Sørg for at Bluetooth er slået til på din telefon og klik på kom i gang.

## Par dynamometer og telefon



Her skal du vælge "Start søgning".

## Indtast serienummer



Indtast dynamometres serienummer, og din telefon bliver automatisk parret med dynamometeret og vil blive husket fra gang til gang.



## Kom i gang med målinger

< AddDevice **vetec** 

 WGHT23102501



Start logning

FRA 



Tarering

FRA 



Skift måleenhed

kg



Max. belastning

00000



Nu er du klar til at logge dine målinger. I appen kan du ændre på tarering, skifte måleenhed samt ændre max. belastningen.

## Vælg frekvens

< AddDevice **vetec** 



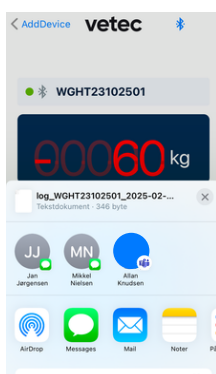
Når du trykker på "start logning" kan vælge 3 intervaller som du ønsker at logge. Vælg ét og tryk derefter på "pause"-knappen for at stoppe.

Start logning

FRA 



## Del log-data



Når du er færdig med at logge kan du dele dit data som en .XLSX-fil på flere platforme.

---

# **vetec**

a part of Nordtech-Vetec

## **V-LINK**

Har du spørgsmål til dit produkt?

Nordtech-Vetec A/S  
Teknikvej 69 DK-5260  
Odense S - Denmark  
SE/CVR-no. 18175509  
Mail: [post@nordtech.dk](mailto:post@nordtech.dk)  
Tlf: +(00)45 6591 9802

---



# USER INSTRUCTIONS

ENGLISH

# vetec

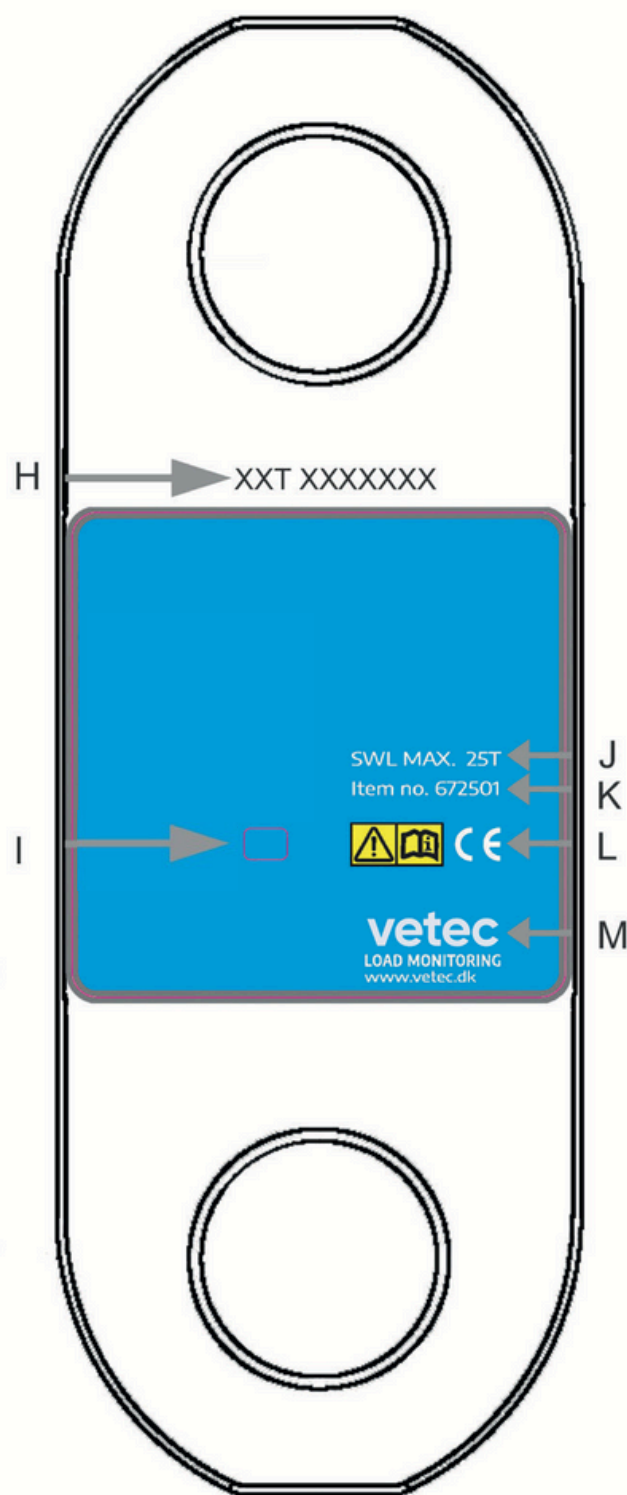
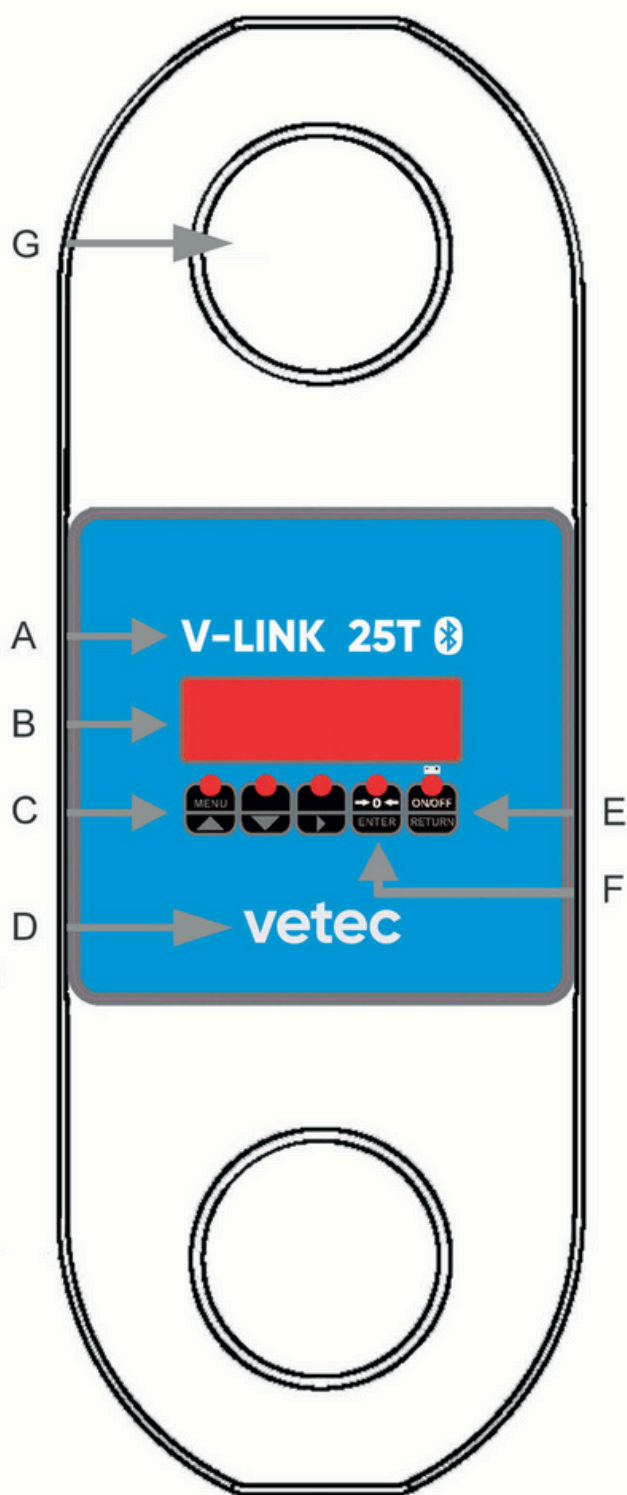
a part of Nordtech-Vetec

## V-LINK



**Front**

**Back**



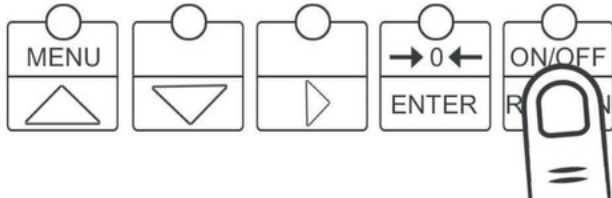
A	Capacity / Product brand	H	Capacity / Serial no. engraved
B	Red LED display	I	USB port (only for charging)
C	Operating panel	J	Safe Working Load (SWL)
D	Manufacture name	K	Item no.
E	ON/OFF button	L	Read manual. CE
F	Tare button	M	Manufacture name
G	Hole for shackle		

## Quick start guide



The instructions contained in this quick guide do not replace the full manual. Make sure to read the whole manual carefully and correctly before use.

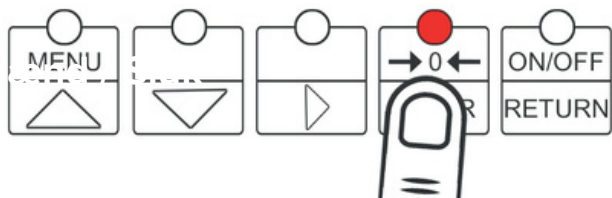
## On/off



Press ON/OFF to turn on and off .  
Once pressed, the display shows the software version number for a few seconds.  
Then the untared value will show.

\*The dynamometer will not automatically turn off if not used.

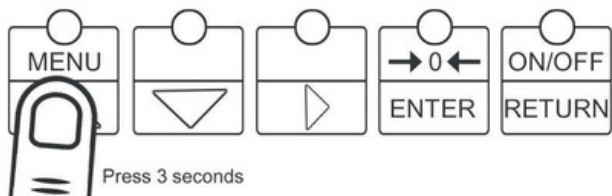
## Tare function



To activate the tare function press and hold →0← until the display shows 0 and the red button lights.  
Press →0← to deactivate.

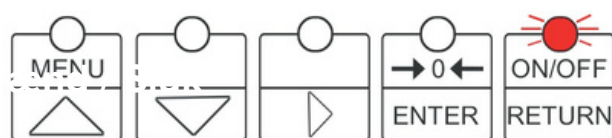
\*The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off .

## Peak hold



Press and hold MENU until the display shows 1. Use the arrows to choose between menu 1 and 2.  
Menu 1: Peak hold function.  
! See Advanced Settings for complete instruction.

## Low battery



The battery indicator will flash when the battery is low and needs to be charged.

## Indholdsfortegnelse

1.	General	23
1.1	Important information	23
1.2	YouTube video tutorials	23
2.1	Remote display	24
2.2	Connect Remote Display and weighing unit	25
3.	Applicable standards and regulations	26
3.1	Installation, operation and uninstallation	26
3.2	Installation	26
3.3	Operation	26
3.4	Uninstallation	26
3.5	Overload	27
4.	Basic settings	28
5.	Menu / Advanced settings	29
5.1	Peak hold	29
5.2	Setting the limit for beep	30
6.	F.A.Q	30
7.	Charging	31
8.	Service, repairs and maintenance	31
8.1	Battery replacement	31
8.2	Regulatory audit / calibration	31
9.	Maintenance	32
10.	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)	32
11.	Warranty	32
12.	Vetec app	33

## 1. Thank you for purchasing a V-link dynamometer

The dynamometer from Vetec is designed with the purpose to increase efficiency and accuracy in all situations, including harsh and humid environments. The development has been focused on optimizing features that make it easy for the operator to handle and operate the dynamometer and still achieve stable and accurate measurements.

The increased ease of use is achieved, for instance, by a flat design, simple menu structure, quick guide and fast charging with standard USB charger. Achieving an IP67 class has been especially important in order to accommodate customers working in wet and humid environments. To test the functionality, the dynamometer has been immersed in 1 meter deep water for half an hour. The result was a fully functional product.

V-link is designed and manufactured in Denmark for high quality assurance and the service department provides professional support, repair and calibration service.

© Vetec  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Phone.: +45 65919802  
post@nordtech.dk  
www.vetec.dk

### 1.1 Important information

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE.** These instructions have been published by Vetec and are not subject to any guarantee. The instructions may be withdrawn or revised by Vetec at any time and without further notice. Corrections and additions will be added to the latest version of the instructions. Carefully read through the safety instructions in this user manual and follow the installation and operating procedures and requirements. Failure to follow these warnings could result in serious injury and property damage. Every use should be carried out according to current regulations in the country of use. Vetec is not responsible for local regulations not being followed.

### 1.2 YouTube video tutorials



Visit Vetec's YouTube channel to watch tutorials demonstrating the installation, daily use and menu setup.



## 2.1 Remote display



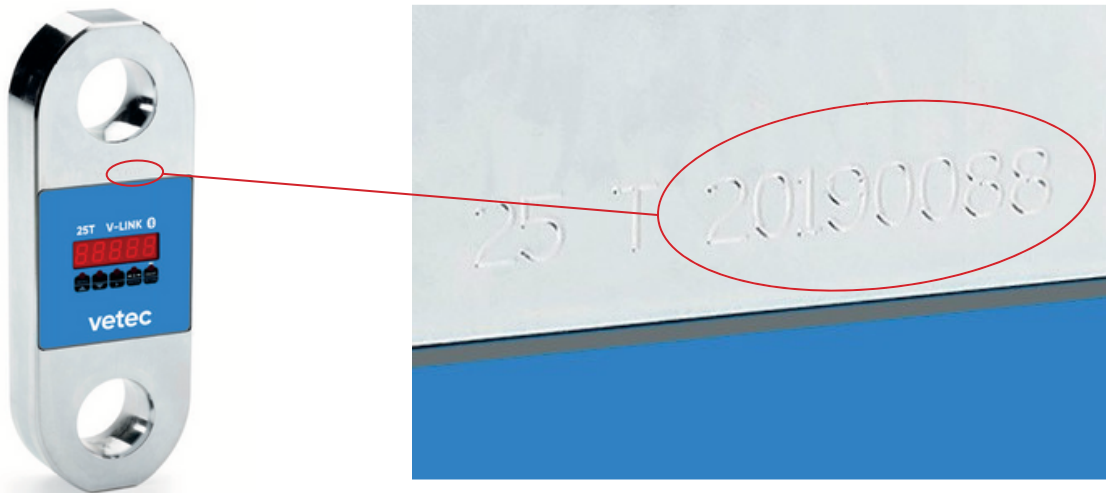
Item no.	WRDX02
Application areas	Applicable with V-link dynamometers and Uni-Link.
Range	Up to 130 meters under optimal conditions.
Standard frequency	2.4GHz
Communication form	Duplex
RF output power	10 mW
IP class	IP65
Operating time	16-20 hours. Operating at low temperatures will decrease the operating time.
Operating temp.	From -20°C to +50°C
Batteries	Build-in Li-ion
Charger	Standard USB charger, as used for the V-link
Dimensions	H145 x L88 x W23 mm

## Accessories

Item no.		Item no.	
WRDTX02	Wireless remote display	G720661	USB cable
V-LINK KUF01A	Suitcase for 3.25T, 6.5T, 12.5T, 25T	M124512	USB charger
V-LINK KUF02A	Suitcase for 55T, 100T, 120T		

## 2.2. Connect remote display and weighing unit

Your products should always have the latest software (Version 4.26 or later) Turn on both units. Press and hold the MENU button on the remote display. Go to "4" by pressing the arrow buttons, then press ENTER. Type in the last 8 digit serial number.



Use the arrow buttons  $\triangle$  /  $\nabla$  to change the digits. Go to next digit by pressing  $\triangleright$

If you exceed "9" when typing in the digits, be aware that the digit to the left will go up. Complete entry by pressing ENTER.



The display will now show "NO CO". Turn on the unit by pressing and holding the ON/OFF button.

Turn the unit on again. The unit are now connected and are ready to use.

### 3. Applicable standards and regulations

- Calibrated with equipment traceable to national and international standards.
- Fe/Zn12/A surface treatment according to ISO 2081.

#### 3.1. Installation, use and uninstal



Product adjustment must only be performed by a qualified technician. The user shall ensure that the operator has taken note of this instruction, usage and maintenance manual before using the dynamometer.

#### 3.2. Installation

The V-link must be fitted with shackles that comply with the SWL of the dynamometer and the applicable legislation in the country of use. Vetec recommends Green Pin standard shackles, G4163 and G-4161. The maximum SWL is marked on the back foil of the dynamometer.

##### During installation ensure:

Adequate resistance of the load line's anchorage points in relation to the force that will be applied.

The compatibility of anchoring accessories in both ends of the dynamometer and compliance with applicable regulations.

Lock the shackles by tightening their pin to the limit and make sure that the safety latch hook works properly.

Respect the dynamometer's maximum working capacity.

Free rotation. The dynamometer must not be exposed to torsion force at any time.

#### 3.3. Use

- Use the V-link only in traction.
- The dynamometer can be used in all directions, including horizontally.
- Rapid changes in temperature may affect the accuracy. Thus it is recommended that the dynamometer is kept in stable temperature 20-30 minutes before use.

#### 3.4. Uninstalling

- When uninstalling, first make sure that any tractive strain has been eliminated.
- Make sure to handle the dynamometer safely and avoid damage.
- When operated in corrosive environments wipe off all the external surfaces with a damp cloth.
- For optimal maintenance apply a thin layer of light oil, e.g. WD 40.

## 3.5. Overload

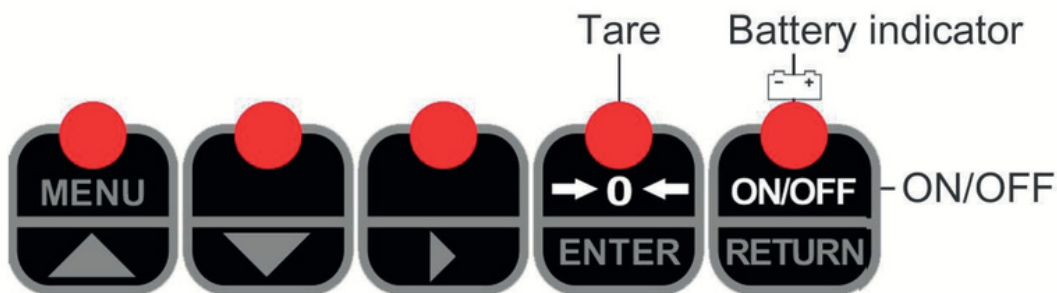


**"DANGER"**

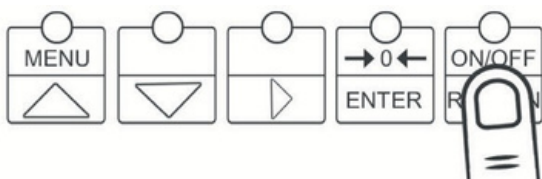
In case of an overload it is imperative to completely release the stress on the dynamometer and conduct the following overload test.

Overload test: Turn the dynamometer off and on. If it indicates a value much higher or lower than the usual starting value, it has been permanently damaged. In this case, it is imperative to have it inspected by Vetec's service department before further use.

## 4. Basic settings



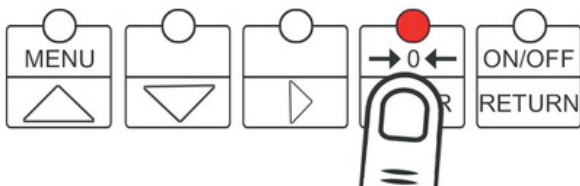
### On / off



Press ON/OFF to turn on and off .  
Once pressed, the display will show the software version number for a few seconds.  
Then the untared value will show.

\*The dynamometer will not automatically turn off if not used.

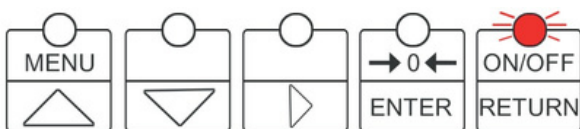
### Tare function



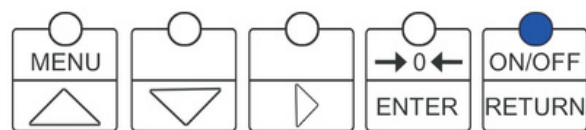
To activate the tare function press and hold →0← until the display shows 0 and the red button lights.

\*The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off .

### Low battery



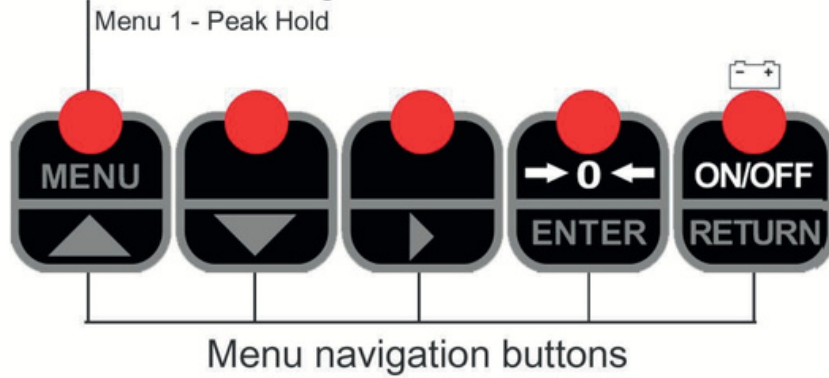
The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off .



The battery indicator lights blue when charging. The blue light will turn off when fully charged.

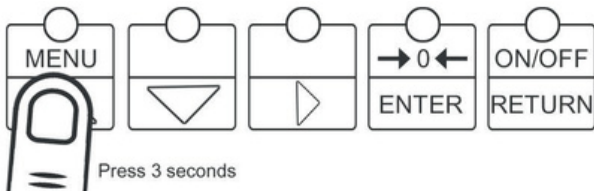
## 5. Menu / Advanced settings

### Menu / Advanced settings



## 5.1. Peak hold

### Activate peak hold

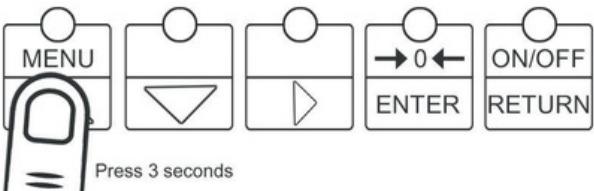


Press the ON/OFF button.

Press and hold MENU until the display shows 1.

Select 1 (Menu 1) by pressing ENTER.

The display shows **PEoFF** (Peak hold off).

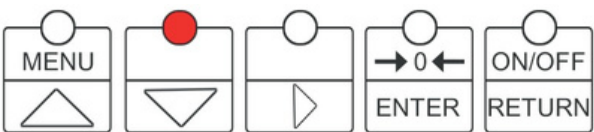


Press  $\triangle$  to go to **PE on** (Peak hold on).

Press ENTER to activate Peak hold.

The display now shows 1.

Press RETURN to see the untared measurement. Press RETURN to return to measurement.



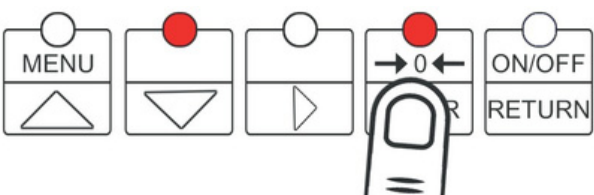
When peak hold is activated, the second button lights up red.

Lift a load and the display will “freeze” at the highest measurement recorded.

Lift a load and the display will “freeze” at the highest measurement recorded.

\*Peak Hold is as default off.

### Repeat lift

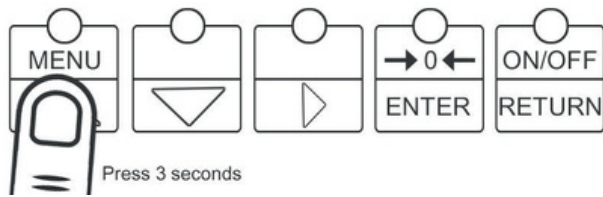


Press and hold  $\rightarrow 0 \leftarrow$  until the display shows 0.

Lift a load. The display will “freeze” at the highest measurement recorded.

Repeat the above if needed.

## Deactivate peak hold

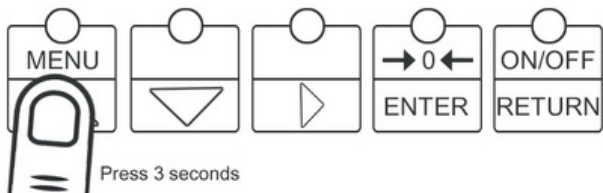


Press and hold **MENU** until the display shows **1**.

Select **1** by pressing **ENTER**. The display now shows **PE on**. Press **▽** until the display shows **·PEoFF**. Press **ENTER** to turn off Peak Hold. Press **RETURN** to go to default settings.

\*Peak hold will not deactivate when the dynamometer is turned

## Activate beep function



Press and hold **MENU** until the display shows **1**.

Select **3** by pressing **ENTER**.

Use arrows to type in load limit in kg.

Press **ENTER** to save.

Press **RETURN** to go to default settings.

\*Beep-function is only functional when connected to handheld display

## 6. FAQ

Anomalies	Possible causes	Corrective actions
The device does not turn on	Discharged batteries	Charge the battery
	Electronics defective	Contact Vetec's service department
Display shows an incorrect value	More than 1 year since last calibration	Re-calibrate at Vetec service department
	Malfunction of electronics	Reset: Turn off and on and retest
	Has been overloaded	Contact Vetec's service department
Display value is not reset to 0	Has not been reset	Press <b>→0←</b>

## 7. Charging

V-link is charged using a standard high quality USB charger. Always on stock at Vetec or available in any store.

Charge the dynamometer in your car, connected to your computer or using a wall charger.

As the charger is not waterproof charging the unit in a safe dry place is recommended. Place the dynamometer on a stable surface and make sure it is turned off.

Plug in and charge up using the USB port on the rear of the dynamometer.

Charge temperature 0°C to 45°C. A fully discharged battery takes up to 6 hours to recharge.

## 8. Service, repairs and maintenance

To prevent damage to the dynamometer, make sure that repairs and recalibration are carried out by qualified personnel.

It is recommended that recalibration and repairs are done at Vetec's service department located in Denmark or by authorized partners. Contact Vetec's service department for further information.

When you return a dynamometer for repair, make sure to always include the invoice number or the delivery note along with a description of the problem.

### 8.1. Battery replacement

The battery indicator blinks when it needs to be replaced. It is recommended to contact Vetec's inhouse service department in order to sustain warranty and safety certificates. International service tasks are usually carried out within a week.

Contact Vetec at 0045 65905802 or [post@nordtech.dk](mailto:post@nordtech.dk).



## 8.2. Regulatory audit / recalibration

V-link dynamometers are as standard supplied with a certificate of test and calibration which is valid for one (1) year. The certificate indicates the values obtained during the adjustment. A new certificate of test and calibration will be issued every time a calibration is conducted. An annual check of each device is recommended.

## 9. Maintenance

V-link requires no maintenance except regular cleaning after each use.

- Wipe off moisture or dust using a slightly damp, clean cloth.
- Cover the exterior with a thin layer of oil, e.g. WD 40. This will prevent rust.
- Keep the V-link in a dry, clean place.
- Never use cleaning solutions or high-pressure water.

## 10. Waste electrical and electronic equipment (WEEE)



A V-link must not be thrown away with general rubbish. Any disposal of the device must be carried out in accordance with the regulations in force in the country of use. Contact your local government's recycling or solid waste department for more information regarding the proper disposal of electronics in your region.

## 11. Warranty

Our products are warranted for defects in materials or workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. In the event of a defect during the warranty period, the dynamometer must be returned, with freight (and all duties and taxes) prepaid by the Buyer. Vetec or the distributor will, according to their choice, repair or replace the defective unit.

The following faults are not covered by the warranty:

- Faults resulting from normal wear and tear.
- Parts of a consumable nature.
- Products that have been subject to unauthorized modifications.
- Faults resulting from incorrect installation or use.
- Damp or water damage exceeding the IP classification.

## 12. Vetec App



Find the app in the Google Play Store or the App Store.

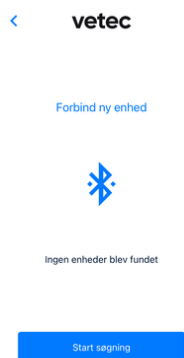
The app is available in multiple languages, with English as the default language

## Welcome to the app!



Turn on your dynamometer. Make sure Bluetooth is enabled on your phone and click "Get Started."

## Pair the dynamometer and the phone



Here, you need to select "Start Search."

## Enter the serial number



Enter the dynamometer's serial number, and your phone will automatically pair with the dynamometer and remember it for future use.

## Get started with measurements

< AddDevice **vetec** 

 WGHT23102501



Start logging

FRA 



Tarering

FRA 



Skift måleenhed

kg



Max. belastning

00000



You are now ready to log your measurements. In the app, you can adjust the tare, change the measurement unit, and modify the maximum load

## Select frequency

< AddDevice **vetec** 


 WGHT23102501


Vælg frekvens

0.4 sekunder

1 sekund

10 sekunder

Skift måleenhed kg 

Max. belastning 00000 

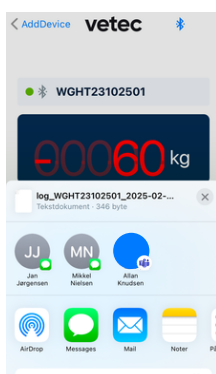
When you press “Start Logging,” you can choose from three intervals to log. Select one, then press the “Pause” button to stop.

Start logging

FRA 



## Share log data



When you have finished logging, you can share your data as an .XLSX file across multiple platforms.

---

# **vetec**

a part of Nordtech-Vetec

## **V-LINK**

---

Do you have any questions about your product?

Nordtech-Vetec A/S  
Teknikvej 69 DK-5260  
Odense S - Denmark  
SE/CVR-no. 18175509  
Mail: [post@nordtech.dk](mailto:post@nordtech.dk)  
Phone: +(00)45 6591 9802

---



# ANLEITUNG

DEUTSCH

# vetec

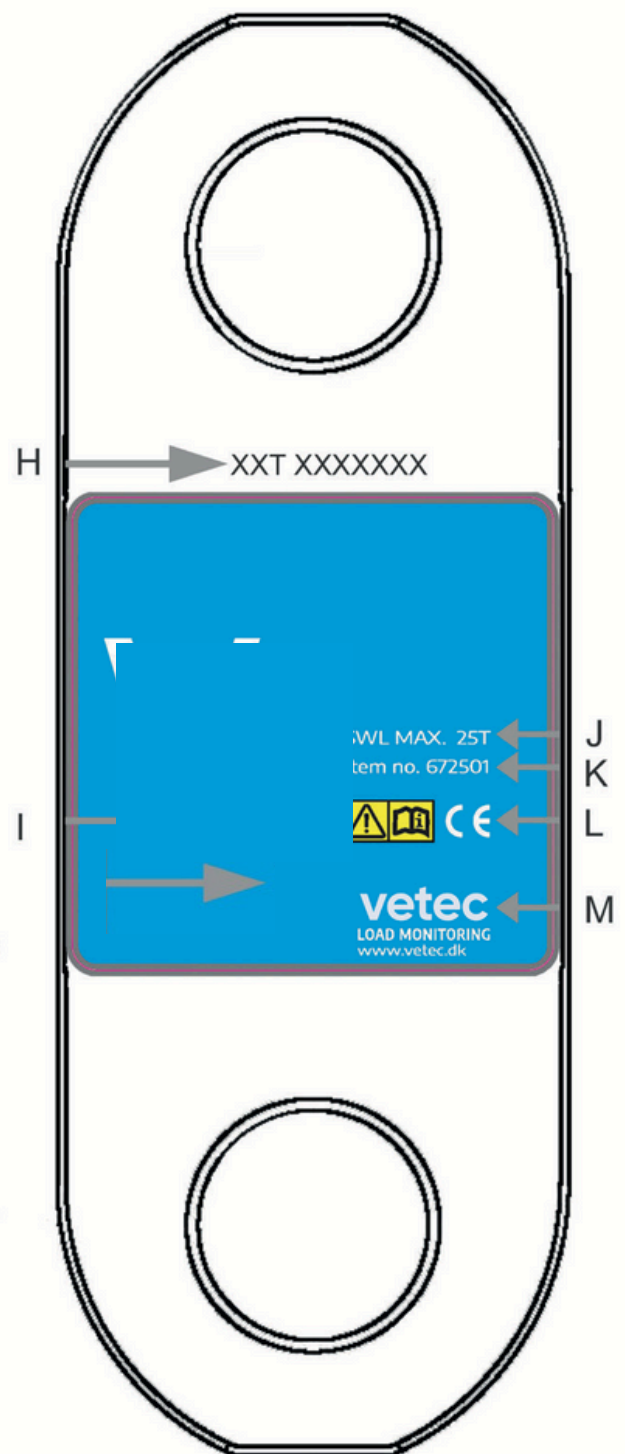
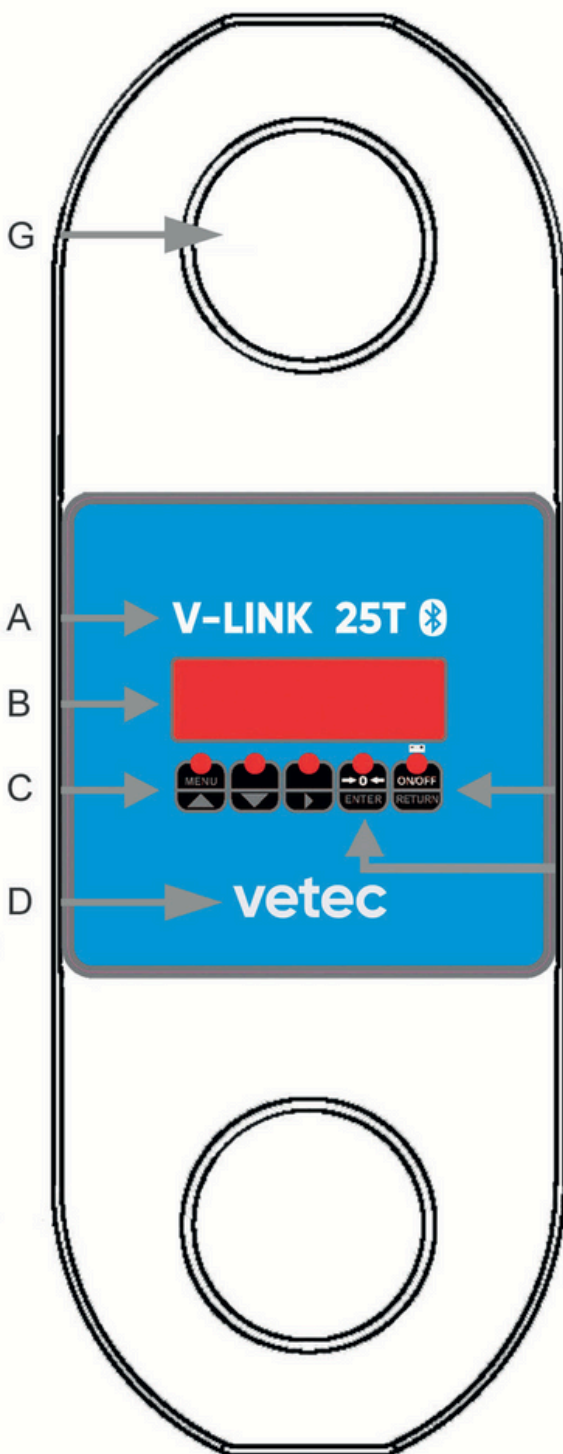
a part of Nordtech-Vetec

## V-LINK



## Vorderseite

## Rückseite



A	Kapazität / Produktmarke	H	Kapazität / Seriennr. eingraviert
B	Rotes LED-display	I	USB-Port (nur für Aufladen)
C	Bedientafel	J	Sichere Arbeitslast (SWL)
D	Name des Herstellers	K	Produktnummer
E	AN/AUS-Schalter	L	Anleitung, CE
F	Taste für Eigengewicht (Tariieren)	M	Name des Herstellers
G	Schäkelöffnung		

## Indholdsfortegnelse

1.	Generell	41
1.1	Wichtige Informationen	41
1.2	Video Tutorials auf YouTube	41
2.1	Fernanzeige	42
2.2	Fernanzeige und Wägeeinheit verbinden	43
3.	Anwendbare Normen ud Gesetze	44
3.1	Installation, Nutzung und Deinstallation	44
3.2	Installation	44
3.3	Nutzung	44
3.4	Deinstallation	44
3.5	Überlast	45
4.	Grundeinstellungen	46
5.	Menü / Erweiterte Einstellungenr	47
5.1	Haltefunktion für Spitzenwert	47
5.2	Einstellen des Warntos (Beep)	48
6.	Häufig gestellte Fragen	48
7.	Aufladen	49
8.	Wartung und Reparaturen	49
8.1	Austauschen der Batterie	49
8.2	Audit durch eine Befugte Stelle / Neukalibrierung	49
9.	Wartung	50
10.	Zu entsorgende elektrische und elektronische Ausrüstung (WEEE)	50
11.	Garantie	50
12.	Vetec app	51



## 1. Generell

Vielen Dank, dass Sie sich für das V-link Dynamometer entschieden haben. Das V-link Dynamometer von Vetec A/S wurde entworfen, um Effizienz und Präzision in sämtlichen Situationen zu steigern – so auch bei rauen und feuchten Umgebungsbedingungen. Bei der Entwicklung stand die Optimierung der Funktionen im Mittelpunkt, die es dem Bediener ermöglichen, das Dynamometer einfach handzuhaben, zu betreiben und dabei solide sowie präzise Messungen vorzunehmen. U.a. sorgt das flache Design, die einfache Menüstruktur, der Schnellleitfaden und das rasche Aufladen per gewöhnlichem USB-Ladegerät für eine erhöhte Nutzerfreundlichkeit. Die IP67-Schutzklasse des Geräts ist besonders wichtig für Kunden, die in nassen und feuchten Umgebungen arbeiten. Um die Funktionalität zu testen, wurde ein Test ausgeführt, bei dem das Dynamometer eine halbe Stunde lang einen Meter tief unter Wasser gehalten wurde. Danach funktionierte das Gerät immer noch einwandfrei. V-link wurde in Dänemark entworfen und hergestellt, um eine hohe Produktqualität zu gewährleisten.

Die Serviceabteilung bietet professionellen Kundenservice, Reparatur- und Kalibrierdienste.

© Vetec  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Mobile.: +45 65919802

### 1.1 Wichtige Informationen

**LESEN SIE VOR INSTALLATION, NUTZUNG UND DEINSTALLTION DES PRODUKTS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH**

Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und installieren Sie das V-link gemäß den Installationsvorschriften. Eine Missachtung dieser Richtlinie kann zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen.

Jegliche Nutzung muss gemäß den im Einsatzland geltenden Gesetzen erfolgen. Vetec A/S haftet nicht, falls örtlich geltende Gesetze missachtet werden.

### 1.2 Video-tutorials auf YouTube



Besuchen Sie den YouTube-Kanal von Vetec und sehen Sie sich die Tutorials an, in denen die Installation, der tägliche Einsatz und das Einrichten des Menüs demonstriert wird.

## 2.1 Fernanzeige



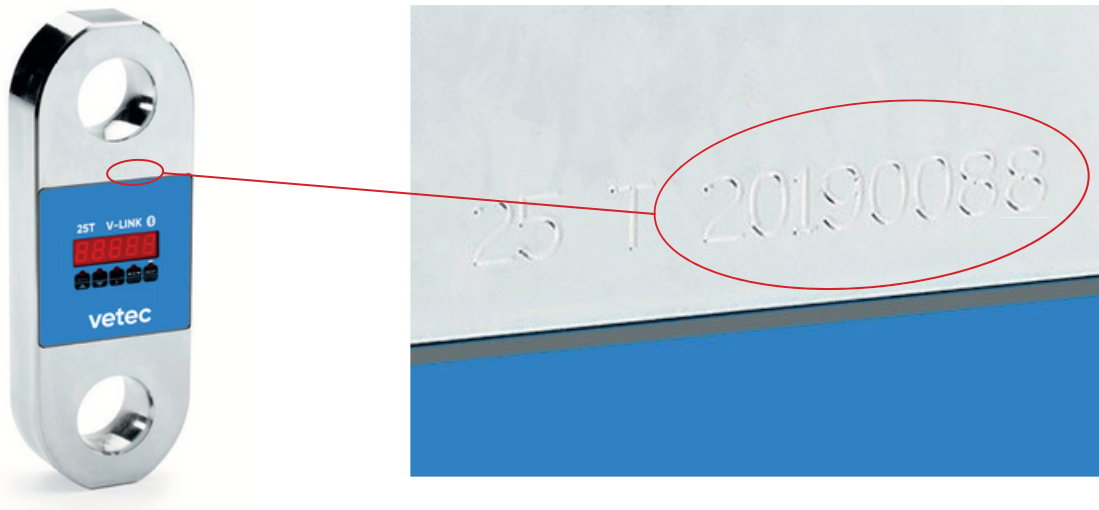
Spezifikationen	WRDX02
Anwendungsbereiche	Ausschließlich in Kombination mit einem V-link oder Uni-Link
Arbeitsbereich	130 m freier Arbeitsbereich
Standardfrequenz	2.4 GHz
Kommunikationsform	Duplex
R.F.-Leistungsausgang	10 mW
IP-Schutzklasse	IP65
Betriebsdauer	16-20 Stunden. Der Betrieb bei niedrigen Temperaturen verkürzt die Betriebsdauer
Betriebstemp.	-20°C bis +50°C
Batteries	Eingebaute Lithium-Ionen-Batterien
Ladegerät	Standard-USB-Ladegerät, das auch für V-link und Uni-Link genutzt wird
Maße	H145 x L88 x W23 mm
Gewicht	0.15 kg.

Zubehör			
Pr.-Nr.		Pr.-Nr.	
WRDTX02	Drahtlose Fernanzeige	G720661	USB Ladekabel
V-LINK KUF01A	Tragekoffer für 3.25T, 6.5T, 12.5T und 25T	M124512	USB Ladegerät
V-LINK KUF02A	Tragekoffer für 55T, 100T und 120T		

## 2.2. Fernanzeige und Wägeeinheit verbinden

Die Geräte sollten immer auf dem neuesten Stand sein (Version 4.26 oder höher).

Beide Geräte einschalten. Drücken und halten Sie die Taste MENU auf der Fernanzeige. Gehen Sie mit den Pfeiltasten auf "4" und drücken Sie ENTER. Die 8-stellige Seriennummer eingeben.



Verwenden Sie die Pfeiltasten  $\triangle$  /  $\nabla$  , um die Ziffern zu ändern. Drücken Sie  $\triangleright$  , um zur nächsten Ziffer zu gelangen.

Wenn Sie bei der Eingabe der Ziffern über eine "9" hinausgehen, stellen Sie sicher, dass die Ziffer links von der "9" nach oben verschoben wird. Schließen Sie die Eingabe mit ENTER ab.



Das Display zeigt nun "NO CO" an. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste ON/OFF drücken und gedrückt halten. Schalten Sie das Gerät erneut ein. Das Gerät ist nun angeschlossen und betriebsbereit.

### 3 Anwendenbare Normen und Gesetze

- Kalibriert mit Anlagen nach nationalen und internationalen Normen.
- Oberflächenbehandlung mit Fe/Zn12/A gemäß ISO 2081.

### 3.1 Installation, Nutzung und Deinstallation



**„GEFAHR“**

Der Nutzer muss sicherstellen, dass sich der Bediener mit dieser Anleitung vertraut gemacht hat, bevor er das Gerät nutzt. Die Produkteinstellung darf nur durch einen qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

### 3.2 Installation

Das V-link ist mit Schäkeln auszustatten, die der Kapazität für die maximale, sichere Arbeitslast des Dynamometers und den geltenden Gesetzen des Einsatzlandes entsprechen.

Vetec empfiehlt Green Pin-Standardschäkel, G4163 und G-4161.

Die maximale sichere Arbeitslast ist auf der rückseitigen Folie des Dynamometers angegeben.

#### Stellen Sie während der Installation Folgendes sicher:

Angemessene Festigkeit der Verankerungspunkte in der Belastungslinie, im Verhältnis zur eingesetzten Kraft.

Kompatibilität der verwendeten Verankerungs-Mittel an beiden Enden des Dynamometers und Einhaltung der gesetzlichen Regelungen.

Verriegeln Sie die Schäkel, indem Sie den Stift bis zum Anschlag durchschieben und sicherstellen, dass die Sicherheitslasche ordnungsgemäß einrastet.

Beachten Sie die maximale Last - Kapazität des Dynamometers.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät frei rotieren kann.

### 3.3. Nutzung

- Nutzen Sie das V-Link nur für Zugkraft.
- Das Dynamometer kann in sämtliche Richtungen genutzt werden, also auch horizontal.
- Rasche Temperaturveränderungen können die Genauigkeit des Geräts beeinträchtigen. Daher wird empfohlen, das Dynamometer 20-30 Minuten vor dem Einsatz in einer stabilen Temperaturumgebung zu halten.

### 3.4 Deinstallation

- Stellen Sie bei der Deinstallation zuerst sicher, dass keine Zugspannung vorherrscht.
- Stellen Sie sicher, dass das V-link nicht beschädigt ist..
- Wischen Sie sämtliche Oberflächen ab, sobald das V-link sicher gehandhabt werden kann.
- Nutzen Sie einen feuchten Lappen, wenn das Gerät in Korrosionsumgebung betrieben wurde.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Leichtöl auf (z.B. WD40), um eine optimale Wartung zu gewährleisten.

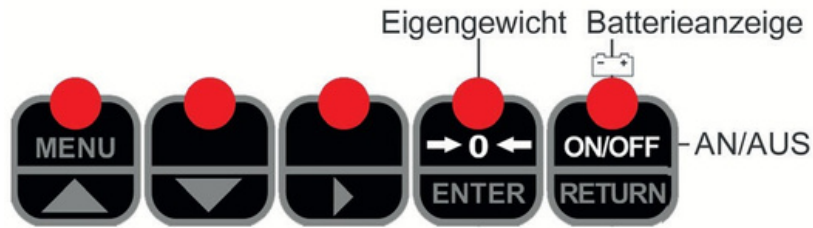
### 3.5 Überlast



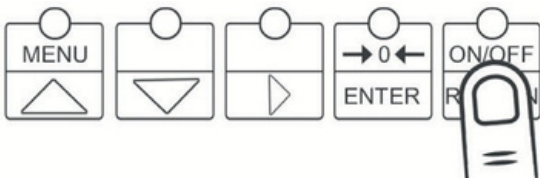
**GEFAHR**

Bei einer Überlast ist es wichtig, die Spannung auf dem Dynamometer vollständig zu entfernen und den folgenden Überlasttest durchzuführen. Überlasttest: Schalten Sie das Dynamometer ein und aus. Falls dieses einen Wert anzeigt, der deutlich über oder unter dem Startwert liegt, ist das Gerät dauerhaft beschädigt. In diesem Fall ist es wichtig, die Wartungsabteilung von Vetec zu kontaktieren, bevor das Gerät weiter eingesetzt wird.

## 4. Grundeinstellungen



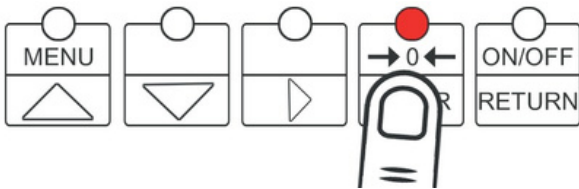
### An / Aus



Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät einoder auszuschalten. Sobald die Taste gedrückt wurde, wird die Software-Versionsnummer einige Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Anschließend wird die aktuelle Messung angezeigt.

\*Das Dynamometer schaltet sich nicht automatisch aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

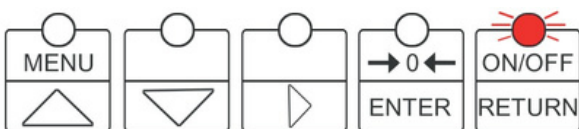
### Funktion für Eigengewicht



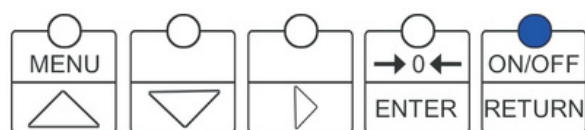
Um die Funktion für Eigengewicht zu aktivieren, drücken Sie auf →0← und halten Sie die Taste, bis 0 auf dem Display angezeigt wird und die rote Taste aufleuchtet. Drücken Sie erneut auf →0←, um die Funktion zu deaktivieren.

\*Die Funktion für Eigengewicht wird automatisch deaktiviert, wenn das Dynamometer ausgeschaltet wird.

### Geringer Batteriestand

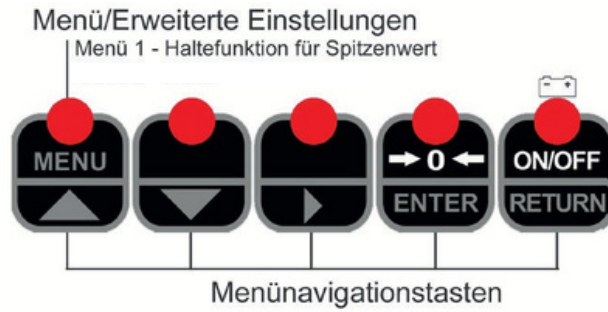


Die Batterieanzeige blinkt, wenn sich die Batterie dem Ende zuneigt und aufgeladen werden muss.



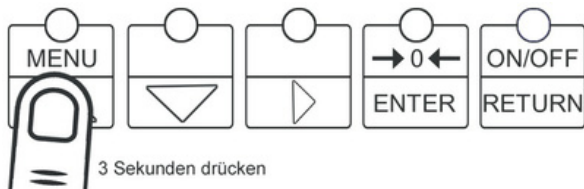
Die Batterieanzeige leuchtet beim Laden blau. Das blaue Licht erlischt, wenn das Gerät vollständig aufgeladen wurde.

## 5. Menü / Erweiterte Einstellungen



### 5.1. Haltefunktion für Spitzenwert

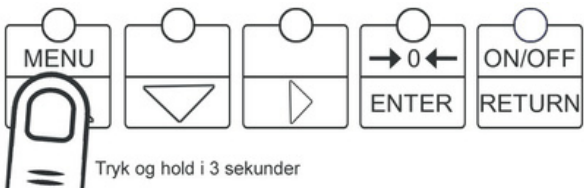
#### Haltefunktion für Spitzenwert aktivieren



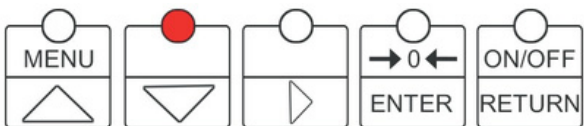
Drücken Sie die Taste ON/OFF.

Drücken und halten Sie die Taste MENU, bis 1 auf dem Display erscheint.

Wählen Sie 1 (Menü 1), indem Sie auf ENTER drücken. Das Display zeigt nun PEoFF (Haltefunktion für Spitzenwert aus) an.



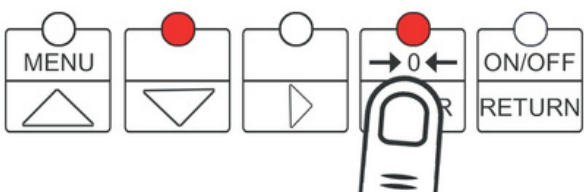
Drücken Sie auf  $\triangle$ , um in die PE on (Haltefunktion für Spitzenwert an) zu wechseln. Drücken Sie dann auf ENTER, um die Haltefunktion für den Spitzenwert zu aktivieren. Das Display zeigt nun 1 an. Drücken Sie anschließend auf RETURN, um die aktuelle Messung einzusehen.



Wenn die Haltefunktion für den Spitzenwert aktiviert ist, leuchtet die zweite Taste rot. Heben Sie eine Last an, woraufhin das Display beim höchsten gemessenen Wert „einfriert“.

\*Haltefunktion für Spitzenwert ist standardmäßig deaktiviert.

#### Hebevorgang wiederholen

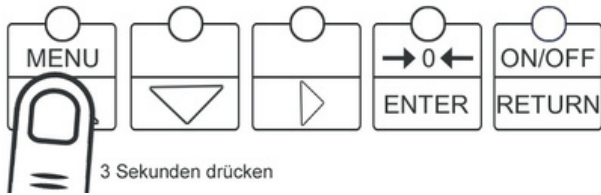


Drücken und halten Sie  $\rightarrow 0 \leftarrow$ , bis 0 auf dem Display erscheint.

Heben Sie die Last an, woraufhin das Display beim höchsten gemessenen Wert „einfriert“.

Wiederholen Sie den oben genannten Vorgang nach Bedarf.

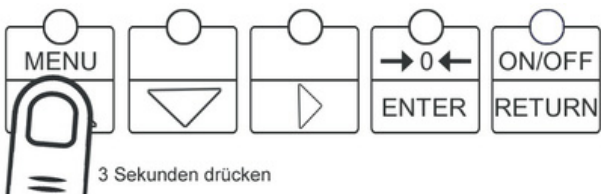
## Haltefunktion für Spitzenwert deaktivieren



Drücken und halten Sie die Taste **MENU**, bis **1** auf dem Display erscheint.  
Wählen Sie **1** aus, indem Sie auf **ENTER** drücken.  
Das Display zeigt nun **PE on** an.  
Drücken Sie auf **↓** bis das Display **PEoFF** anzeigt.  
Drücken Sie auf **ENTER**, um die Haltefunktion für den Spitzenwert zu deaktivieren. Drücken Sie auf **RETURN**, um die Standardeinstellungen auszuwählen.

\*Die Haltefunktion für den Spitzenwert wird nicht automatisch deaktiviert, wenn das Dynamometer ausgeschaltet wird.

## Einstellen des Warntons (Beep)



Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt bis **1** im Display steht.  
Drücken Sie Taste **ENTER** um 3 zu wählen.  
Gewichtsgrenze in kg eingeben.  
Drücken Sie **ENTER** um zu speichern.  
Drücken Sie **RETURN** um auf Standard-Einstellungen zurückzusetzen.

\*Bitte beachten – Der Warnton (Beep) funktioniert nur beim tragbaren Display.

## 6. Häufig gestellte fragen

Unregelmäßigkeiten	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer	Laden Sie die Batterien auf
	Elektronik ist defekt	Kontaktieren Sie die Wartungsabteilung von Vetec
Das Display zeigt einen falschen Wert an	Die letzte Kalibrierung liegt mehr als ein Jahr zurück	Neukalibrierung durch die Wartungsabteilung von Vetec
	Fehler bei der Elektronik	Zurücksetzen: Setzen Sie das Gerät zurück und testen Sie es erneut
	Gerät wurde einer Überlast ausgesetzt	Kontaktieren Sie die Wartungsabteilung
Der Wert auf dem Display wurde nicht auf 0 zurückgesetzt	Wurde nicht zurückgesetzt	Drücken Sie auf <b>→0←</b>



## 7. Aufladen

Das V-Link Dynamometer wird mit Hilfe eines hochwertigen standardmäßigen USB- Ladegeräts aufgeladen. Diese sind stets bei Vetec auf Lager und im Handel erhältlich.

Laden Sie das Dynamometer im Auto auf, schließen Sie es an einen Rechner an oder nutzen Sie ein herkömmliches Ladegerät.

Da das Ladegerät nicht wasserfest ist, wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort aufzuladen. Eine vollständige entladene Batterie braucht etwa 6 Stunden, bis sie wieder vollständig aufgeladen ist.

## 8. Wartung und Reparaturen

Stellen Sie sicher, dass Reparaturen und Neukalibrierungen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, um Beschädigungen am Dynamometer zu verhindern.

Es wird empfohlen, die Kalibrierung und Reparaturen von der Wartungsabteilung von Vetec in Dänemark oder durch einem autorisierten Partner durchführen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Wartungsabteilung von Vetec.

Reichen Sie stets die Rechnungsnummer auf dem Lieferschein sowie eine Beschreibung des Problems ein, wenn Sie ein Dynamometer zwecks Reparatur zurückgeben.

### 8.1. Austauschen der Batterie

Die Batterieanzeige blinkt, wenn die Batterie ausgetauscht werden muss. Es wird empfohlen, das Batteriewechsel-Kit zu erwerben, in dem eine Lithium-Ionen-Batterie sowie eine neue Folie enthalten ist.

- Entfernen Sie die Folie.
- Nutzen Sie einen geeigneten Schraubenzieher, um die Batterieabdeckung zu entfernen.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Ersetzen Sie die Batterieabdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest, so dass die Abdeckung eben mit der Kante des Batteriegehäuses abschließt. Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingesetzt wurde.

### 8.2. Audit durch eine befugte Stelle / Neukalibrierung

Das Dynamometer von V-link wird standardmäßig mit einem Test- und Kalibrierzertifikat ausgeliefert, das ein (1) Jahr lang gültig ist.

Im Zertifikat sind die während der Anpassung gemessenen Werte angegeben. Ein neues Test- und Kalibrierzertifikat wird jedes Mal ausgestellt, wenn eine Kalibrierung ausgeführt wurde. Es wird empfohlen, das Gerät jährlich prüfen zu lassen.

## 9. Wartung und Reparaturen

Bis auf die gewöhnliche Reinigung nach jeder Nutzung ist das V-link wartungsfrei.

- Wischen Sie Feuchtigkeit oder Staub mit Hilfe eines leicht feuchten, sauberen Lappen ab.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Leichtöl auf (z.B. WD40), dadurch wird Rostbildung vermieden.
- Bewahren Sie das V-link an einem trockenen, sauberen Ort auf.
- Nutzen Sie niemals eine Reinigungslösung oder Hochdruckwasser.

## 10. Zu entsorgene elektrische und elektronische Ausrüstung (WEEE)



Ein V-link darf nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden. Jegliche Entsorgung muss gemäß den im Einsatzland geltenden Regeln erfolgen. Kontaktieren Sie die Behörde für Recycling und Reststoffe ihrer Kreisverwaltung, um weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

## 11. Garantie

Für unsere Produkte bieten wir eine Garantie von einem (1) Jahr ab Kaufdatum für Material- oder Verarbeitungsfehler. Sollte während des Gewährleistungszeitraums ein Fehler auftreten, muss das Dynamometer zurück-gesendet werden, wobei die Kosten für den Versand (inklusive sämtlicher Abgaben und Steuern) vom Käufer zu tragen sind.

Vetec oder der Vertrieb werden das fehlerhafte Gerät nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen.

Die folgenden Sachverhalte fallen nicht unter die Garantie:

- Fehler, die durch gewöhnlichen Verschleiß entstehen
- Verbrauchsgüter
- Unbefugt veränderte Produkte
- Fehler, die sich aus einer unsachgemäßen Installation oder Nutzung ergeben
- Schäden durch Feuchtigkeit oder Wasser aufgrund einer Überschreitung der IP-Klasse

## 12. Vetec App



Finden Sie die App im Google Play Store oder im App Store.

Die App ist in mehreren Sprachen verfügbar, wobei Englisch die Standardsprache ist.

## Willkommen in der App!

### Velkommen

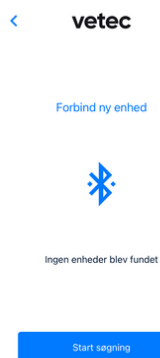
Kom i gang med appen ved at forbinde dine enheder med bluetooth.

Din telefon bør have bluetooth slået til inden du går i gang.



Schalten Sie Ihr Dynamometer ein. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Telefon aktiviert ist, und klicken Sie auf „Loslegen“

## Koppeln Sie das Dynamometer mit dem Telefon



Hier müssen Sie „Suche starten“ auswählen.

## Geben Sie die Seriennummer ein



Geben Sie die Seriennummer des Dynamometers ein, und Ihr Telefon wird automatisch mit dem Dynamometer gekoppelt und für zukünftige Verwendungen gespeichert.

## Beginnen Sie mit den Messungen

< AddDevice **vetec** 

 WGHT23102501



Start logging

FRA 



Tarering

FRA 



Skift måleenhed

kg 

Max. belastning

00000 

Sie sind nun bereit, Ihre Messungen zu protokollieren. In der App können Sie die Tarierung anpassen, die Maßeinheit ändern und die maximale Belastung festlegen.

## Frequenz auswählen

< AddDevice **vetec** 



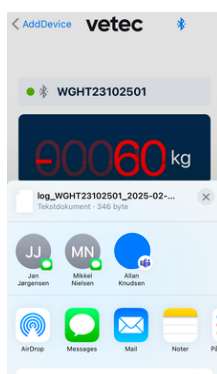
Wenn Sie „Protokollierung starten“ drücken, können Sie aus drei Intervallen zum Protokollieren wählen. Wählen Sie eines aus und drücken Sie dann die „Pause“-Taste, um zu stoppen

Start logging

FRA 



## Protokoll Daten teilen



Wenn Sie die Protokollierung abgeschlossen haben, können Sie Ihre Daten als .XLSX-Datei über mehrere Plattformen teilen.

---

# **vetec**

a part of Nordtech-Vetec

## **V-LINK**

---

Haben Sie Fragen zu Ihrem Produkt?

Nordtech-Vetec A/S  
Teknikvej 69 DK-5260  
Odense S - Denmark  
SE/CVR-no. 18175509  
Mail: [post@nordtech.dk](mailto:post@nordtech.dk)  
Phone: +(00)45 6591 9802

---